## 15.2 RAPPORT 2 – DEPUTATE SDDS – BESTUUR VAN KINDERHUISE EN BETROKKENHEID BY GLENZICHT AFTREE-OORD (Art 129)

## 15.2 REPORT 2 – DEPUTIES SDDS – MANAGEMENT OF ORPHANAGES AND INVOLVEMENT AT GLENZICHT RETIREMENT VILLAGE (Art 129)

A. Ds MJ Erasmus stel die Rapport.
Rev MJ Erasmus tables the Report.

B. Die Rapport word staande die Sinode afgehandel.
The Report will be concluded during the Synod session.

C. **RAPPORT / REPORT**

| **1. Sake waarvan die Sinode kennis neem** | **1. Matters that the Synod take note of** |
|---|---|
| 1.1 *Kinderhuise* | 1.1 *Orphanages* |
| 1.1.1 Die SDDS is 'n Art 21 maatskappy. Dit impliseer dat die Deputate wie se aanstelling deur die Sinode bekragtig is, ook direkteure is en wat onder andere verantwoordelik is vir beheer en toesig en raad aan die Kinderhuis-besture. | 1.1.1 The SDDS is an Art 21 Company. This implies that the Deputies, appointed by the Synod, are also directors that are *inter alia* responsible for the management and supervision and advice to the Orphanages' Manage-ment. |
| 1.1.2 Op die vergaderings van SDDS word daar deur elke Kinderhuis verslag ge-doen van die finansies, personeel, dag tot dag versorging van die kinders, behoeftes op materiële gebied, wat insluit fisiese fasiliteite en ander finansiële nood. | 1.1.2 Feedback is given at each SDDS meeting on every orphanage in terms of finances, staff and the day-to-day provision in the children's on a material level that includes physical facilities and other financial needs. |
| 1.1.3 Die SDDS koördineer en fasiliteer en reguleer die verspreiding van die finansies wat die kerke bydrae met volle insae en samewerking van die twee Kinderhuise. | 1.1.3 The SDDS coordinates, facilitates and regulates the distribution of funds from the churches, in full cooperation and consultation with the two Orphanages. |
| 1.1.4 Wat die dag tot dag versorging en bestuur van die Kinderhuise aan-betref is dit die verantwoordelikheid van die onderskeie Kinderhuis-bestuurders in samewerking met die onderskeie Besture. Wat die skakeling met die onderskeie provin-siale owerhede aangaan, is dit ook die verantwoordelikheid van die onderskeie bestuurders. Enige hulp wat die Tehuise egter mag vra, word deur die SDDS voorsien. Die Kinder-huise is ook deel van die SDDS Art 21 maatskappy. | 1.1.4 The orphanage managers are responsible for the day-to-day care and management of the Orphanages, in collaboration with the respective Management teams. Interaction with the provincial authorities also falls to these managers. Any assistance the Orphanages may require is provided by the SDDS. These Orphanages are also part of the SDDS Art 21 company. |
| 1.1.5 Geestelike versorging kry baie aandag. Die kinders word in die plaaslike Gereformeerde Kerke ge-katkiseer, terwyl die plaaslike predi-kante waar die Kinderhuise geleë is, | 1.1.5 The spiritual care of the children receives due attention. The children are catechised in the local Reformed Churches, while the ministers of the relevant area attend to the spiritual |

| | |
|---|---|
| die geestelike versorging van die kinders waarneem. Daar word ook soos in 'n normale Gereformeerde huisgesin huisgodsdiens gehou en kinders het ook geleentheid vir persoonlike stiltetyd. | care of the children. Similar to a normal Reformed household, Bible study is held with the children and they have the opportunity for personal devotion. |
| 1.1.6 Daar word baie moeite gedoen om die Kinderhuise se nood en behoeftes onder die aandag van diakonieë te bring. Alle belangstellendes word ook uitgenooi om betrokke te raak en gevolglik is daar verskeie diakonieë wat aktief by die Kinderhuise betrokke is. | 1.1.6 Great effort is made to bring the needs of the Orphanages to the attention of the deacons. All interested parties are invited to become involved and there are a number of deaconates actively involved with the Orphanages. |
| 1.1.7 Br IJ van H Fourie en sr A Fourie sal op 31 Junie 2017 na 'n dienstydperk van 29 jaar as huisouers by PKK Reddersburg aftree. Die egpaar het gedurende hierdie tydperk kostelike en waardevolle werk by die Kinderhuis verrig. 'n Spontane afskeidsfunksie is onder andere deur oud-inwoners gereël. Op hierdie funksie was dit kosbaar om te sien dat van hierdie inwoners daarin kon slaag om uit die omstandighede, wat veroorsaak het dat hulle in die Kinderhuis beland het, kon wegbreek. Dit was altyd hierdie egpaar se doel dat die kinders die volgende nastreef: "Om burgers van God se Koninkryk te wees". | 1.1.7 Br IJ van H Fourie and Si A Fourie will retire as house parents of the PKK Reddersburg on 31 June 2017, after 29 years of service. The couple have done precious and valuable work over this period. A spontaneous farewell was organised by former residents. It was wonderful to see how some of these residents were able to break away from the circumstances which led to their stay in the Orphanage. It had always been this couple's aim for the children to strive to be "citizens of God's Kingdom". |
| Ons wens die egpaar 'n rustige en gesonde aftrede toe. | We wish this couple a peaceful and healthy retirement. |
| 1.1.8 Br SD Noëth en sr J Noëth is as nuwe huisouers by PKK Reddersburg aangestel. Ons bid die egpaar 'n geseënde dienstydperk toe. | 1.1.8 Br SD Noëth and Si J Noëth were appointed the new house parents of PKK Reddersburg. We pray the couple have a blessed time of service. |
| 1.2 *Glenzicht Aftree-oord* | 1.2 *Glenzicht Retirement Village* |
| 1.2.1 Probleme is steeds gedurende die afgelope termyn ondervind met die gelewerde munisipale rekeninge van die Aftree-oord. Oor hierdie saak sal in die Aanvullende Agenda verder gerapporteer word. | 1.2.1 Problems continued to abound during the past term with the provision of municipal accounts at the Retirement village. Further feedback will be given in the Supplementary Report. |
| 1.2.2 'n Kontrak is met die AdCare-groep gesluit om 'n versorgingseenheid, waarvoor die infrastruktuur daargestel is, by die oord te bedryf. Waardering word gereeld deur die inwoners van Glenzicht Aftree-oord vir hierdie diens uitgespreek. Die bemarkbaarheid van lewensregte by die oord het ook, as gevolg van hierdie diens, baie ver- | 1.2.2 A contract was entered into with the AdCare Group to manage a care unit, for which infrastructure has been provided, a service for which the residents often express their gratitude. The marketability of human rights at the village also improved due to this service. |

| | |
|---|---|
| beter. | |
| 1.3 *Versorging van afgetrede werknemers van SDDS en die Kinderhuise* | 1.3 *Care of retired employees of SDDS and the Orphanages* |
| 1.3.1 Die Deputate het die volgende opdrag van Sinode 2009 ontvang:<br>(i) Dat goedkeuring verleen word dat 'n fonds vir die begin van R200 000 in die lewe geroep word met die doel dat voormalige werknemers in die daaglikse versorging bygestaan word.<br>(ii) Dat die te benoemde Deputate hierdie aangeleentheid as 'n saak van prioriteit ondersoek en dadelik maatreëls in plek stel dat die aangeleentheid met waardigheid afgehandel kan word (Acta 2009:141, 2.3). | 1.3.1 The Deputies received the following mandate from Synod 2009:<br>(i) Approval is given for a fund to be established in the amount of R200 000 for the daily care of former employees.<br>(ii) The appointed Deputies are to investigate this as a matter of priority and immediately institute measures for the matter to be completed with dignity (Acta 2009 141, 2.3). |
| 1.3.2 Die Deputate het 'n fonds, die "Mediese Bystandsfonds" (omdat mediese uitgawes die grootste verpligting in pensioenarisse se begroting is) daargestel met die doel om bystand te verleen aan: "Werknemers van die kinderhuise voor 2000 wat die broodwinner van die huisgesin was en hulle afhanklikes, en na aftrede 'n maandelikse pensioen ontvang, is die verantwoordelikheid van die Kinderhuis waar hulle gewerk het na analogie van KO, artt 11, 13 en 20 en dan met tussenkoms van die plaaslike diakonie waar hulle woonagtig is". | 1.3.2 The Deputies established a fund, the "Mediese Bystandsfonds" (since medical care is retirees' greatest expenditure) to offer support to: "Employees of the orphanages prior to 2000, who were the breadwinners of their families and their dependents and receiving a monthly pension, are the responsibility of the orphanage where they were employed in accordance with CO, Arts 11, 13 and 20, with the mediation of the local deaconate of that area". |
| 1.3.3 Die fonds is begin en kon steeds elke jaar op jaareinde aangevul word. Gedurende die 2016/2017 finansiële jaar is die fonds weer aangevul en kon die fonds met 'n voorlopige opgelope surplus van R1 191 458.00 afsluit. | 1.3.3 The fund was established and have been supplemented at every year end. During the 2016/2017 financial year the fund was once again supplemented and could end the financial year with a surplus of R1 191 458.00. |
| **Besluit: Punte 1.1 tot 1.3.3 kennis geneem.** | **Decision: Points 1.1 to 1.3.3 noted.** |
| **2. Sake waaroor die Sinode besluit**<br><u>Aanbevelings</u> | **2. Matters that the Synod decide on**<br><u>Recommendations</u> |
| 2.1 'n Woord van dank word gerig aan brs CJH Kruger en HSJ Vorster vir die harde werk, tyd en baie moeite wat by Glenzicht Aftree-oord bestee word. | 2.1 A word of thanks be given to Brs CJH Kruger and HSJ Vorster for the hard work, time and effort at Glenzicht Retirement Village. |
| **Besluit: Goedgekeur (wysiging reeds aangebring – Deputate Handelinge).** | **Decision: Approved (amendment already added – Deputies Acta).** |